



Hạnh 07.68

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**HỢP ĐỒNG**

*Về việc Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000*  
**Số: 230712/HĐ**

- Căn cứ Luật Dân sự được Quốc Hội nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam số 91/2015/QH13 thông qua ngày 24/11/2015 và có hiệu lực từ ngày 01/01/2017;  
- Căn cứ nhu cầu của Xí nghiệp Chụp ảnh Hàng không - Chi nhánh Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ và khả năng thực hiện của Trung tâm Nghiên cứu Ứng dụng Công nghệ mới Trắc địa Bản đồ.

**Hôm nay, ngày 12 tháng 7 năm 2023, chúng tôi gồm:**

**Bên A: XÍ NGHIỆP CHỤP ẢNH HÀNG KHÔNG - CHI NHÁNH CÔNG TY  
TNHH MTV TRẮC ĐỊA BẢN ĐỒ**

Đại diện: **Ông Nguyễn Hồng Nguyên** - Chức vụ: Giám đốc  
Địa chỉ: Số 2/198 Đường Trần Cung, P. Cổ Nhuế 1, Q. Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội  
Điện thoại: 024.37558084 - Fax: 024.37558086  
Tài khoản: 0511100238009  
Ngân hàng: TMCP Quân đội - Chi nhánh Điện Biên Phủ Hà Nội  
Mã số thuế: 0100107211- 003.

**Bên B: TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG CÔNG NGHỆ MỚI TRẮC  
ĐỊA BẢN ĐỒ**

Đại diện: **Ông Lê Đức Tình** - Chức vụ: Phó Giám đốc.  
Địa chỉ: Trường ĐH Mỏ-Địa chất, phường Đức Thắng, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội  
Điện thoại: 024.37523819 - Fax: 024.37523819  
Tài khoản: 3100 211 000 206  
Ngân hàng: Nông nghiệp và PTNT Việt Nam, chi nhánh Từ Liêm, Hà Nội  
Mã số thuế: 0100811629.

**Hai bên thống nhất ký kết hợp đồng với các điều khoản sau đây:**

**Điều 1: Nội dung, khối lượng công việc:**

Nội dung công việc: Bên A thuê Bên B Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000 khu vực Thái Lan.  
Khối lượng dự kiến: 40 mảnh.

**Điều 2: Thời gian thực hiện và thời hạn hoàn thành công việc:**

**Thời hạn hoàn thành công việc:** Tháng 07/2023 đến tháng 10/2023

**Điều 3: Sản phẩm giao nộp:**

**3.1 Yêu cầu kỹ thuật:**

- Đo vẽ bổ sung đối tượng địa lý theo quy định nội dung giải pháp kỹ thuật phục vụ xây dựng cơ sở dữ liệu nền và thành lập bản đồ địa hình tỷ lệ 1/50.000.

**3.2 Sản phẩm giao nộp:**

- File \*.gdb phân mảnh lưu trữ cơ sở dữ liệu đối tượng địa lý cập nhật theo bình đồ ảnh vệ tinh.

**Điều 4: Trách nhiệm của các bên:**

**4.1 Trách nhiệm của Bên A;**

- Cung cấp tài liệu, số liệu, phạm vi và yêu cầu kỹ thuật để Bên B thực hiện công việc.

- Kiểm tra nghiệm thu và tiếp nhận toàn bộ sản phẩm do Bên B bàn giao.

- Thanh toán toàn bộ kinh phí thực hiện hợp đồng cho Bên B.

**4.2 Trách nhiệm của Bên B;**

- Tự chuẩn bị toàn bộ trang thiết bị và nhân lực để thực hiện công việc.

- Cam kết thi công theo đúng thiết kế, thực hiện đầy đủ nghĩa vụ và trách nhiệm được nêu trong điều khoản chung và điều kiện cụ thể của Hợp đồng.

**Điều 5: Giá trị hợp đồng và phương thức thanh toán:**

**5.1 Giá trị hợp đồng:**

- Giá trị hợp đồng tạm tính đã bao gồm thuế GTGT (Chi tiết theo phụ lục) là: **946.343.520 đồng**

*(Chín trăm bốn mươi sáu triệu, ba trăm bốn mươi ba nghìn, năm trăm hai mươi đồng).*

**5.2 Phương thức thanh toán:**

- Thanh toán theo khối lượng thi công thực tế do bên A yêu cầu và bên B thực hiện.

- Sau khi hai bên ký hợp đồng, bên A tạm ứng cho bên B 20% giá trị Hợp đồng bao gồm thuế giá trị gia tăng. Giá trị thanh toán được thực hiện trên cơ sở khối lượng công việc hoàn thành của bên B được bên A nghiệm thu và nguồn vốn bên A được cấp.

- Sau khi toàn bộ sản phẩm đã được kiểm tra nghiệm thu các cấp Bên A sẽ thanh toán hết phần giá trị còn lại (sau khi trừ phần đã tạm ứng) cho Bên B.

- Việc thanh toán được thực hiện bằng chuyển khoản khi có đủ chứng từ hợp pháp:

Hợp đồng và thanh lý hợp đồng.

Biên bản nghiệm thu và bàn giao sản phẩm

Hoá đơn tài chính.

**Điều 6: Hiệu lực của hợp đồng:**

Hợp đồng này có hiệu lực từ ngày ký. Hai bên cam kết thực hiện đầy đủ các điều khoản trong hợp đồng. Trong quá trình thực hiện, nếu có khó khăn hoặc thay đổi các điều khoản trong hợp đồng thì hai bên phải thông báo cho nhau để cùng bàn bạc giải quyết. Trong trường hợp có tranh chấp mà không tự thương lượng giải quyết được, hai



bên sẽ khiếu nại lên Toà án kinh tế thành phố Hà Nội, quyết định của Toà án sẽ là quyết định cuối cùng.

Hợp đồng này gồm 04 trang, được lập thành 04 bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 02 bản.

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Hồng Nguyên**

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**GIÁM ĐỐC**



**Le Đức Tình**

**BẢNG CHI TIẾT KHỐI LƯỢNG VÀ GIÁ TRỊ**  
(Kèm theo hợp đồng số 230712 ngày 12/7/2023)

TT	Nội dung	Đơn vị tính	KL	Đơn giá	Thành tiền
1	Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000				
	Khó khăn 1	Mảnh	2	19.153.000	38.306.000
	Khó khăn 2	Mảnh	38	22.051.000	837.938.000
	Khó khăn 3	Mảnh		26.075.000	
	<b>Cộng</b>				<b>876.244.000</b>
	<b>Thuế GTGT 8%</b>				<b>70.099.520</b>
	<b>Tổng cộng</b>				<b>946.343.520</b>

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN**  
**NGHIỆM THU KHỐI LƯỢNG CHẤT LƯỢNG SẢN PHẨM**  
**CÔNG TRÌNH**

Căn cứ hợp đồng số 230712/HĐ ngày 12/7/2023 giữa Xí nghiệp Chụp ảnh Hàng không - Chi nhánh Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ và Trung tâm Nghiên cứu ứng dụng công nghệ mới Trắc địa Bản đồ, về việc Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000.

Hôm nay, ngày 20 tháng 12 năm 2023. Tại Xí nghiệp Chụp ảnh Hàng không - Chi nhánh Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ. Chúng tôi gồm:

**Bên A: XÍ NGHIỆP CHỤP ẢNH HÀNG KHÔNG - CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH MTV TRẮC ĐỊA BẢN ĐỒ**

Đại diện: Bà Trương Thị Cẩm Bình  
Ông Đào Đức Mạnh

Chức vụ: Phó Giám đốc  
Chức vụ: TP Kế hoạch

**Bên B: TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG CÔNG NGHỆ MỚI TRẮC ĐỊA BẢN ĐỒ**

Đại diện: Ông Lê Đức Tình  
Ông Lê Đức Lực

Chức vụ: Phó Giám đốc.  
Chức vụ: Phụ trách kỹ thuật

**Các bên lập biên bản nghiệm thu khối lượng như sau:**

**1. Nội dung công việc:** Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000.

**2. Khối lượng, chất lượng công việc hoàn thành:**

TT	Nội dung	Đơn vị tính	Khối lượng		Chất lượng
			Hợp đồng	Thực hiện	
1	Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000				
	Khó khăn 1	Mảnh	2		
	Khó khăn 2	Mảnh	38	38	Đạt yêu cầu
	Khó khăn 3	Mảnh		2	Đạt yêu cầu

**3. Trên cơ sở nghiên cứu các tài liệu kiểm tra, nghiệm thu, các bên xác nhận những điểm sau đây:**

a. Về thời gian thực hiện công trình:

Bắt đầu: Tháng 7 năm 2023;

Kết thúc: Tháng 12 năm 2023.

*b. Về khối lượng đã hoàn thành:*

Trung tâm Nghiên cứu ứng dụng công nghệ mới Trắc địa Bản đồ đã hoàn thành 40 mảnh đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000 đã nêu tại mục 2.

*c. Về chất lượng:*

Sản phẩm đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000 được thực hiện theo đúng quy trình và đảm bảo chất lượng đạt yêu cầu kỹ thuật đã được phê duyệt.

*d. Sản phẩm giao nộp:*


Sản phẩm đã hoàn thành với khối lượng nêu trong mục 2 đầy đủ về số lượng và đảm bảo chất lượng theo đúng quy định hiện hành đã được phê duyệt.

**4. Kết luận**

Chấp nhận nghiệm thu các sản phẩm đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000 với khối lượng hoàn thành đã nêu ở mục 2.

Biên bản này được lập thành 04 bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 02 bản để thực hiện.

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Trương Thị Cẩm Bình**

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Lê Đức Tình**



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THANH LÝ HỢP ĐỒNG**

Số: 230712/HĐ ngày 12/7/2023

Về việc Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000

Căn cứ hợp đồng số 230712/HĐ ngày 12/7/2023 giữa Xí nghiệp Chụp ảnh Hàng không - Chi nhánh Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ và Trung tâm Nghiên cứu ứng dụng công nghệ mới Trắc địa Bản đồ, về việc Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000;

Căn cứ các biên bản nghiệm thu sản phẩm ngày 20/12/2023;

Căn cứ biên bản bàn giao sản phẩm ngày 20/12/2023.

Hôm nay, ngày 30 tháng 12 năm 2023, chúng tôi gồm:

**Bên A: XÍ NGHIỆP CHỤP ẢNH HÀNG KHÔNG - CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH MTV TRẮC ĐỊA BẢN ĐỒ**

Đại diện: Ông Nguyễn Hồng Nguyên - Chức vụ: Giám đốc

Địa chỉ: Số 2/198 Đường Trần Cung, P.Cổ Nhuế 1, Q.Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội

Điện thoại: 024.37558092 máy lẻ 105 - Fax: 024.37558092

Tài khoản: 0511100238009

Ngân hàng: TMCP Quân đội - Chi nhánh Điện Biên Phủ Hà Nội

Mã số thuế: 0100107211- 003.



**Bên B: TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG CÔNG NGHỆ MỚI TRẮC ĐỊA BẢN ĐỒ**

Đại diện: Ông Lê Đức Tình - Chức vụ: Phó Giám đốc.

Địa chỉ: Trường ĐH Mở -Địa chất, phường Đức Thắng, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội

Điện thoại: 024.37523819 - Fax: 024.37523819

Tài khoản: 3100 211 000 206

Ngân hàng: Nông nghiệp và PTNT Việt Nam, chi nhánh Từ Liêm, Hà Nội

Mã số thuế: 0100811629.

Sau khi kiểm tra đối chiếu, hai bên thống nhất thanh lý hợp đồng với những nội dung sau:

**Điều 1: Nội dung, khối lượng và chất lượng công việc đã thực hiện:**

**1.1 Nội dung, khối lượng công việc:**

Bên B đã thực hiện việc Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000 khu vực Thái Lan.

Khối lượng thực tế: 40 mảnh



**1.2 Chất lượng công việc:**

Toàn bộ sản phẩm thực hiện theo đúng Quy phạm và các yêu cầu nêu trong Hợp đồng. Sản phẩm nghiệm thu các cấp đạt yêu cầu.

**Điều 2: Thời gian thực hiện, sản phẩm giao nộp:**

2.1 Thời gian thực hiện: tháng 07/2023 đến tháng 12/2023

2.2 Sản phẩm giao nộp: Bên B đã bàn giao cho Bên A toàn bộ sản phẩm và các tài liệu kèm theo.

**Điều 3: Giá trị thực hiện hợp đồng và thanh toán:**

3.1 Giá trị thực hiện:

Giá trị thực hiện đã bao gồm thuế GTGT là: **961.295.040 đồng (Chín trăm sáu mươi một triệu, hai trăm chín mươi lăm ngàn, không trăm bốn mươi đồng)**

(Có bảng quyết toán khối lượng và giá trị kèm theo).

3.2 Thanh toán:

Bên A sẽ thanh toán cho Bên B toàn bộ số tiền trên sau khi hai bên ký thanh lý hợp đồng, Bên B xuất hoá đơn cho Bên A.

**Điều 4: Điều khoản cuối cùng**

Hai bên thống nhất Thanh lý Hợp đồng số 230712/HĐ ngày 12/7/2023

Biên bản này gồm 03 trang, được làm thành 04 bản, mỗi bên giữ 02 bản có giá trị pháp lý như nhau.



**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Hồng Nguyên**

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Lê Đức Tình**

**BẢNG QUYẾT TOÁN KHỐI LƯỢNG VÀ GIÁ TRỊ**  
(Kèm theo Thành lý hợp đồng ngày 30/12/2023)



TT	Nội dung	Đơn vị tính	Khối lượng		Đơn giá	Thành tiền	
			Hợp đồng	Thực hiện		Hợp đồng	Thực hiện
1	Đo vẽ, cập nhật đối tượng địa lý từ ảnh vệ tinh tỷ lệ 1/50.000						
	Khó khăn 1	Mảnh	2		19.153.000	38.306.000	-
	Khó khăn 2	Mảnh	38	38	22.051.000	837.938.000	837.938.000
	Khó khăn 3	Mảnh		2	26.075.000	-	52.150.000
	<b>Cộng</b>					<b>876.244.000</b>	<b>890.088.000</b>
	<b>Thuế GTGT 8%</b>					<b>70.099.520</b>	<b>71.207.040</b>
	<b>Tổng cộng</b>					<b>946.343.520</b>	<b>961.295.040</b>